

Germany-Berlin: Library books
OJ S 69/2020 07/04/2020
Contract award notice
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Bezirksamt Marzahn – Hellersdorf von Berlin

Postal address: Mark-Twain-Str. 27

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 12627

Country: Germany

E-mail: Anja.Raeffler@ba-mh.berlin.de

Telephone: +49 30902932574

Fax: +49 30902932589

Internet address(es):

Main address: <https://my.vergabepattform.berlin.de>

Address of the buyer profile: <https://my.vergabepattform.berlin.de>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local agency/office

I.5. Main activity

Education

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Lieferung von ausleihfertig bearbeiteten Medien

Reference number: Medien_MH_2020

II.1.2. Main CPV code

22113000 Library books

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Ziel der Ausschreibung ist der Abschluss von Rahmenvereinbarungen über die Lieferung von ausleihfertig bearbeiteten Medien.

Dabei wird die Ausschreibung in 6 Lose unterteilt, die jeweils für eine Medienart stehen.

Die Bedarfsermittlung fand auf Grundlage der Bestelldaten der einzelnen Bibliotheken aus den vergangenen Jahren statt.

Der Rahmenvertrag wird zunächst mit einer Laufzeit von einem Jahr geschlossen mit der Option auf max. 4 Verlängerungen für jeweils ein weiteres Jahr (bis max. 31.12.2024).

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 1,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Bücher

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

22113000 Library books

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Mark-Twain-Bibliothek – Bezirkszentralbibliothek
Marzahner Promenade 54 12679 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Los 1: Lieferung von Büchern:

Direktbestellungen und Medien-Abonnements je Bibliothek und ausleihfertige Bearbeitung von Büchern nach „Musterkatalog technische Bearbeitung Bücher“, u.a.:

— Strichcodeetiketten aufkleben;

— Folieren des Buches;

— Einkleben des RFID-Etiketts;

— Ermittlung oder Vergabe der im Verbund Öffentlicher Bibliotheken Berlins (VÖBB) gültigen Verbundnotation, Anfertigen und Kleben des Signaturschildes und Folieren des Signaturschildes.

Die für die Medienbearbeitung benötigten Materialien (außer Strichcodeetiketten) sind Teil des Angebotes. Die aufgeführten Strichcodeetiketten (gemäß Musterkatalog) werden durch den Auftraggeber zur Verfügung gestellt, sofern der Auftragnehmer die Transportorganisation und die anfallenden Kosten für den Transport übernimmt.

Die Lieferung der Medien soll bevorzugt in Wechselbehältnissen erfolgen. Dabei können Lieferungen für verschiedene Bibliotheken gemeinsam erfolgen.

Die Lieferung von Bestsellern muss in einem gesonderten Behältnis erfolgen und entsprechend mit dem Hinweis „Bestseller“ gekennzeichnet sein.

Voraussichtliche Abnahmemenge: ca. 9 200 Stück/Jahr.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität Bestelldatenbank / Onlineservice / Weighting: 40

Quality criterion - Name: Zusätzliche Dienstleistungen / Weighting: 10

Cost criterion - Name: Preis 1 – Zu-/Abschläge / Weighting: 20

Cost criterion - Name: Preis 2 – technische Bearbeitung / Weighting: 30

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13.

Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Hörbücher
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

22113000 Library books

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Hauptort der Ausführung: Mark-Twain-Bibliothek –
Bezirkszentralbibliothek Marzahner Promenade 54 12679 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Los 2: Lieferung von Hörbüchern:

Direktbestellungen und Medien-Abonnements je Bibliothek und ausleihfertige Bearbeitung von
Büchern nach „Musterkatalog technische Bearbeitung Hörbücher“, u.a.:

— Umpackung in RFID-gerechte Verpackungen entsprechend dem Musterkatalog (gilt nur für
Hörbücher für die Bezirkszentralbibliothek bzw. Lieferungen im Rahmen von Medien-
Abonnements);

— Alle weiteren Hörbücher werden in der Originalverpackung, jedoch ohne Folie geliefert.

Die Lieferung der Medien soll bevorzugt in Wechselbehältnissen erfolgen. Dabei können
Lieferungen für verschiedene Bibliotheken gemeinsam erfolgen.

Die Lieferung von Bestsellern muss in einem gesonderten Behältnis erfolgen und
entsprechend mit dem Hinweis „Bestseller“ gekennzeichnet sein

Voraussichtliche Abnahmemenge: ca. 1 900 Stück/Jahr.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität Bestelldatenbank / Onlineservice / Weighting: 40

Quality criterion - Name: Zusätzliche Serviceleistungen / Weighting: 10

Cost criterion - Name: Preis 1 – Zu-/Abschläge / Weighting: 20

Cost criterion - Name: Preis 2 – technische Bearbeitung / Weighting: 30

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Musik-Medien
Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

30234300 Compact disks (CDs), 30237380 CD-ROM

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Mark-Twain-Bibliothek – Bezirkszentralbibliothek
Marzahner Promenade 54 12679 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Los 3: Lieferung von CD, DVD/Blu-ray im Bereich Musik:

Die Bestellungen der Bibliotheken erfolgen über die Homepage des Auftragnehmers

Die Lieferung erfolgt bevorzugt ohne Folienverpackung

Die Lieferung der Medien soll bevorzugt in Wechselbehältnissen erfolgen. Dabei können Lieferungen für verschiedene Bibliotheken gemeinsam erfolgen.

Die Lieferung von Bestsellern muss in einem gesonderten Behältnis erfolgen und entsprechend mit dem Hinweis „Bestseller“ gekennzeichnet sein

Voraussichtliche Abnahmemenge: ca. 1 100 Stück/Jahr.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität BestlIdatenbank / Onlineservice / Weighting: 40

Quality criterion - Name: Zusätzliche Serviceleistungen / Weighting: 10

Price - Weighting: Preis 1 - Zu-/Abschläge

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Konventionelle Spiel

Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

37524000 Games, 37524200 Board games, 37524300 Classic games, 37524600 Memory games, 37524700 Game accessories

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Mark-Twain-Bibliothek – Bezirkszentralbibliothek
Marzahner Promenade 54 12679 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Los 4: Lieferung konventionelle Spiele:

Die Bestellungen der Bibliotheken erfolgen über die Homepage des Auftragnehmers

Ausleihfertige Bearbeitung von konventionellen Spielen wie folgt:

— Lieferung von Batterien, sofern diese für die Benutzung des Spiels erforderlich sind

— Foliiierung des Deckels für längere Haltbarkeit des Spiels;

— in den Deckel geklebte und foliierte Auflistung des Spielmaterials.

Weitere Serviceleistungen wie folgt:

- Ersatzteilservice für Spiele;
- Download für Spieleanleitungen;
- Datenbereitstellung für die Katalogisierung.

Optionale Serviceleistungen wie folgt:

- Kostenloser RFID-Abgleich (Hinweis an Bibliotheken, wenn Spiele in Metallboxen nicht zur Verbuchung mit RFID-Technik geeignet sind);
 - Kostenlose Bereitstellung von Daten für die Katalogisierung im Word-Format (per E-Mail).
- Voraussichtliche Abnahmemenge: ca. 250 Stück/Jahr.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität Bestelldatenbank / Onlineservice / Weighting: 40

Quality criterion - Name: Zusätzliche Serviceleistungen / Weighting: 10

Cost criterion - Name: Preis 1 – Zu-/Abschläge / Weighting: 20

Cost criterion - Name: Preis 2 technische Bearbeitung / Weighting: 30

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Software und Konsolenspiele

Lot No: 5

II.2.2. Additional CPV code(s)

37532000 Video games, 48911000 Computer game software package

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Mark-Twain-Bibliothek – Bezirkszentralbibliothek
Marzahner Promenade 54 12679 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Los 5: Lieferung von Software und Konsolenspielen

Die Bestellungen der Bibliotheken erfolgen über die Homepage des Auftragnehmers
Folienverpackung sind vor Lieferung zu entfernen

Optional können vom Bieter Medienabonnements angeboten werden

Voraussichtliche Abnahmemenge: ca. 150 Stück/Jahr.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität Bestelldatenbank / Onlineservice / Weighting: 40

Quality criterion - Name: Zusätzliche Serviceleistungen / Weighting: 10

Price - Weighting: Preis 1 - Zu-/Abschläge

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Spiel- und Sachfilme
Lot No: 6

II.2.2. Additional CPV code(s)

32354200 Cinematographic film, 44176000 Film

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Mark-Twain-Bibliothek – Bezirkszentralbibliothek
Marzahner Promenade 54 12679 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Los 6: Lieferung von Filmen auf DVD und Blu-ray

Die Bestellungen der Bibliotheken erfolgen über die Homepage des Auftragnehmers
Folienverpackung sind vor Lieferung zu entfernen

Optionale Serviceleistungen wie folgt:

— Angebot von Medienabonnements im Bereich Filme;

— Lieferung von RDA-Katalogdaten im Format Marc21 über die Schnittstelle des VÖBB
(möglichst im Rahmen bereits vereinbarter Datenlieferungen an den VÖBB)

Voraussichtliche Abnahmemenge: ca. 2 700 Stück/Jahr.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität Bestelldatenbank / Onlineservice / Weighting: 40

Quality criterion - Name: Zusätzliche Serviceleistungen / Weighting: 10

Cost criterion - Name: Preis 1 – Zu-/Abschläge / Weighting: 50

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.8.

Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2020/S 013-025775](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Lot No: 1

Title:

Bücher

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

23/03/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: H. Hugendubel GmbH & Co. KG

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 2

Title:

Hörbücher

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1.

Date of conclusion of the contract

23/03/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

Number of tenders received by electronic means: 3

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: H. Hugendubel GmbH & Co. KG

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting**Section V: Award of contract**

Lot No: 3

Title:

Musik-Medien

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

23/03/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: H. Hugendubel GmbH & Co. KG

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting**Section V: Award of contract**

Lot No: 4

Title:

Konventionelle Spiele

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

23/02/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: die SpielTruhe Silbermann GbR

Town: Oberammergau

NUTS code: DE21 Oberbayern

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting**Section V: Award of contract**

Lot No: 5**Title:**

Software und Konsolenspiele

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

23/03/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: H. Hugendubel GmbH & Co. KG

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 6

Title:

Sach- und Spielfilme

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

23/03/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: H. Hugendubel GmbH & Co. KG

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

Telephone: +49 309013-8316

Fax: +49 309013-7613

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

Telephone: +49 309013-8316

Fax: +49 309013-7613

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin

Postal address: Mark-Twain-Str. 27

Town: Berlin

Postal code: 12627

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

03/04/2020